



SL: Skrajšana navodila za uporabo

CZ: Rychlý průvodce

RU: Инструкция по монтажу, эксплуатации и паспорт изделия

EN: Quick Guide

## Predstavitev izdelka

T105 / T105RF je programabilen tedenski termostat za nadzor nad temperaturo v ogrevalnih in hladilnih sistemih. Pred prvim zagonom termostata je treba natančno prebrati ta navodila. Uporabiti je treba alkalne baterije AA, 1,5V. Baterije je treba vstaviti v prostor za baterije znotraj termostata. Prepovedano je uporabljati polnilne baterije

## Skladnost izdelka

Izdelek je skladen z naslednjimi direktivami ES: o elektromagnetni združljivosti 2004/108/CE, o nizki napetosti 2006/95/EEC, direktivo 93/68/EEC in 99/5/EC. Popolne informacije so na voljo na spletni strani [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

## Varnost

Uporabljati v skladu z veljavnimi nacionalnimi in evropskimi predpisi. Napravo uporabljati le v skladu z namenom. Napravo imejte popolnoma suho. Izdelek le za uporabo znotraj stavb. Namestitve naj opravi pooblaščen in usposobljena oseba, v skladu z veljavnimi nacionalnimi in evropskimi predpisi.

## Úvod

T105 / T105RF je programovateljni teden termostat, který slouží k regulaci teploty místnosti v topných nebo chladicích systémech. Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tuto příručku. Pro napájení termostatu použijte pouze alkalické baterie typu AA 1,5 V. Baterie vložte do otvoru pro baterie uvnitř v termostatu. Nepoužívejte dobíjecí baterie.

## Shoda výrobku

Tento produkt splňuje následující směrnice EU: 2014/30/EU 2014/35/EU 2014/53/EU a 2011/65 / EU. Zkontrolujte prosím [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) pro úplné informace.

## Bezpečnostní informace

Použití v souladu s EU a národními předpisy. Pouze pro interiérové použití. Udržujte přístroj úplně suchý. Tento výrobek musí být instalován oprávněnou osobou a v souladu se všemi EU a národními předpisy.

## Введение

T105 / T105RF это программируемый, недельный регулятор, применяемый для контроля комнатной температуры в системах отопления и кондиционирования. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство перед использованием устройства. Используйте щелочные батареи AA, 1,5 V. Запрещается использовать аккумуляторные батареи. Вставьте батареи в контейнер, расположенный в задней части термостата.

## Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам: 2004/108/CE, 2006/95/EEC, 93/68/EEC и 99/5/EC. Полную информацию относительно Декларации соответствия найдете на нашем сайте: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

## Информация по безопасности

Используйте согласно инструкции по эксплуатации, а также правилам, действующим в ЕС. Это устройство должно устанавливаться компетентным специалистом. Применяйте согласно назначению и только внутри помещений.

## Introduction

T105 / T105RF is a programmable, weekly regulator that is used to control room temperature in heating or cooling systems. Before first use please read this manual carefully. Use only AA 1,5V alkaline batteries in the thermostat. Place batteries into battery slot located under the cover. Do not use rechargeable batteries.

## Product compliance

This product complies with the following EC Directives: Electromagnetic Compatibility 2004/108/CE, Low Voltage Directive 2006/95/EEC, Directive 93/68/EEC and 99/5/EC. Full information is available on the website [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).

## Safety Information

Use in accordance to national and EU regulations. Use the device as intended, keeping it in dry condition. Product for indoor use only. Installation must be carried out by a qualified person in accordance to national and EU regulations.

## Tehnični podatki

### Žični termostat T105

Napajanje	2 x baterija AA
Maks. obremenitev termostata	5 (3) A
Izhodni signal	Breznapetostni rele NO/COM
Območje nastavitve temperature	7 - 30°C

### Brezžični termostat T105RF

Napajanje oddajnika	2 x baterija AA
Napajanje sprejemnika	230 V AC 50 Hz
Maks. obremenitev sprejemnika	16 (5) A
Izhodni signal sprejemnika	Breznapetostni rele NO/COM
Območje nastavitve temperature	7 - 30°C

## Technické specifikace

### Drátový termostat T105

Napájení	2 x baterie AA
Maximální zátěž	5 (3) A
Výstupní signál	Beznápotový kontakt NO/COM
Rozsah řízení teploty	7 - 30°C

### Bezdrátový termostat T105RF

Napájení termostatu	2 x baterie AA
Napájení přijímače	230 V AC 50 Hz
Maximální zátěž	16 (5) A
Výstupní signál	Beznápotový kontakt NO/COM
Rozsah řízení teploty	7 - 30°C

## Технические характеристики

### Проводной терморегулятор T105

Питание	2 x батареи AA
Макс. нагрузка терморегулятора	5 (3) A
Выход	Беспотенциальное реле NO / COM
Диапазон регулирования темп.	7 - 30°C

### Беспроводной терморегулятор T105RF

Питание регулятора	2 x батареи AA
Питание приёмника	230 V AC 50 Hz
Макс. нагрузка приёмника	16 (5) A
Выход приёмника	Беспотенциальное реле NO / COM
Диапазон регулирования темп.	7 - 30°C

## Technical specification

### Wired thermostat T105

Power supply	2 x AA batteries
Rating max	5 (3) A
Outputs	Voltage-free NO/COM relay
Temperature range	7 - 30°C

### Wireless thermostat T105RF

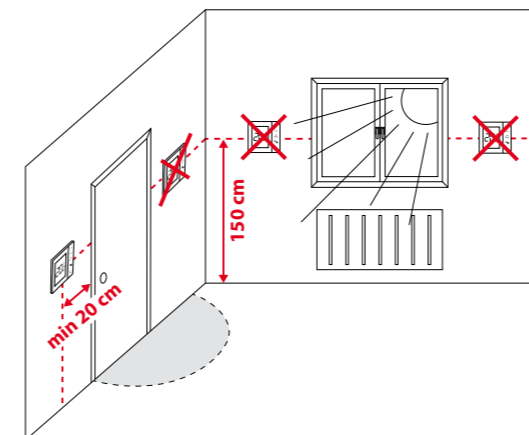
Thermostat supply	2 x AA batteries
Receiver supply	230 V AC 50 Hz
Receiver rating max	16 (5) A
Receiver outputs	Voltage-free NO/COM relay
Temperature range	7 - 30°C

## Izbira ustreznega mesta namestitve termostata

### Справнѹм ѹмѹстѹенѹи термостату

### Выбор места для установки терморегулятора

### Proper thermostat placement

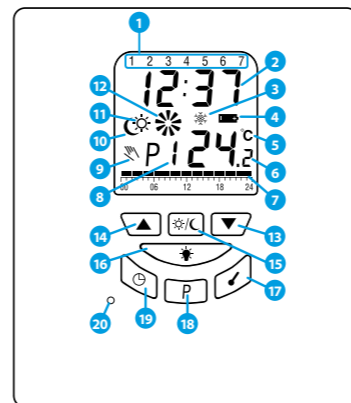


## Opis simbolov na zaslonu in funkcije tipk

### Popis ikon na displeji a funkce tlačítek

### Описание значков на экране и функции кнопок

### LCD Icon description and button functions



#### SL:

- Dan v tednu
- Ura
- Način zaščite proti zmrzovanju
- Spraznjena baterija
- Enota temperature
- Izmerjena / določena temperatura
- Časovna linija - potek programa
- Številka trenutnega programa
- Začasna sprememba temperature programa
- Ekonomični način
- Udobni način
- Informacije o statusu krmiljene naprave (npr. kotla)

#### TIPKE:

- Znižanje vrednosti parametra
- Zvišanje vrednosti parametra
- Udobna / ekonomična temperatura
- Osvetlitev zaslona
- Nastavitev temperature
- Programiranje
- Nastavljanje ure
- Povrnitev tovarniških nastavitvev

#### EN:

- Day of the week indicator
- Clock
- Antifrost Mode
- Low battery indicator
- Temperature unit
- Room / setpoint temperature
- Program timeline indicator
- Program number
- Temporary override
- Eco Mode
- Comfort Mode
- Controlled device working status (e.g. boiler)

#### BUTTONS:

- Increase
- Decrease
- Economic / Comfort Temperature
- LCD Backlight
- Temperature setpoint
- Weekly programming
- Time set
- Restore factory settings

#### CZ:

- Indikátor dne v týdnu
- Hodiny
- Režim protizámrzné ochrany
- Indikátor vybitých baterií
- Jednotky teploty
- Teplota naměřená / zadaná
- Časová osa - průběh programu
- Aktuální program
- Dočasný manuální režim
- Režim ekonomické teploty
- Režim komfortní teploty
- Informace o provozním stavu ovládaného zařízení (např. kotle)

#### TLAČÍTKA:

- Zvýšení
- Snižení
- Ekonomická / Komfortní teplota
- Podsvícení LCD displeje
- Nastavení teploty
- Programování
- Nastavení času
- Obnovení továrního nastavení

#### RU:

- День недели
- Время
- Режим Защиты от замерзания
- Состояние батареи
- Единица изм. температуры
- Измеряемая / заданная температура
- Время - ход программы
- Номер текущей программы
- Временный ручной режим
- Экономный режим
- Комфортный режим
- Состояние работы исполнительного устройства (напр. котла)

#### КНОПКИ:

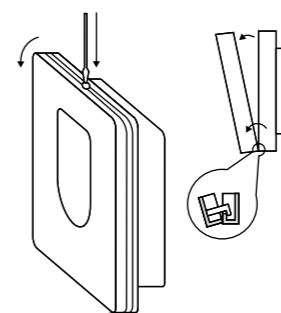
- Вниз/меньше
- Вверх/больше
- Комфортная/экономная температура
- Подсветка экрана
- Задание температуры
- Программирование
- Настройка времени
- Сброс к заводским настройкам

## Odpiranje ohišja

### Otevrení krytu termostatu

### Снятие корпуса

### Opening the case

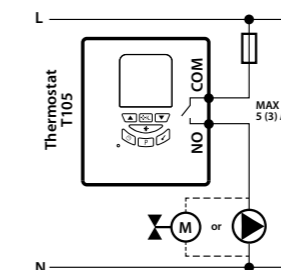
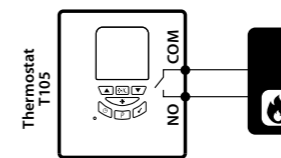


## Vežalna shema termostata T105

### Схѹма припојенѹи термостату T105

### Схема подключения T105

### T105 Wiring diagram

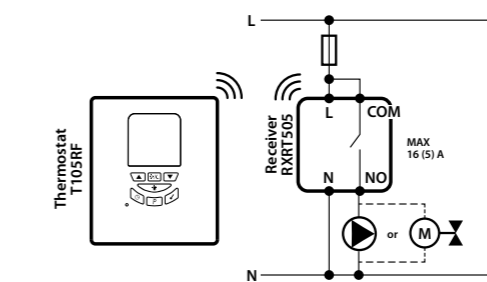
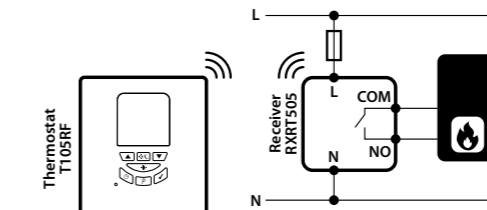


## Vežalna shema termostata T105RF

### Схѹма припојенѹи термостату T105RF

### Схема подключения T105RF

### T105RF Wiring diagram



## SL: SPREMEMBA KOMUNIKACIJSKIH KOD T105RF

Pozor: Da bi se preprečile motnje zaradi drugih brezžičnih naprav, je priporočeno spremeniti komunikacijsko kodo.

## CZ: ZMĚNA KOMUNIKAČNÍHO KÓDU T105RF

Poznámka: Doporučuje se změnit komunikační kód na jiný než výrobní aby nedošlo k rušení jiných bezdrátových zařízení.

## RU: ИЗМЕНЕНИЕ КОММУНИКАЦИОННОГО КОДА T105RF

Важно: Рекомендуем на каждом вводимом в эксплуатацию приборе изменить установленный на заводе коммуникационный код на индивидуальный, во избежание воздействия других устройств на Ваше.

## EN: CHANGING THE COMMUNICATION CODE OF T105RF

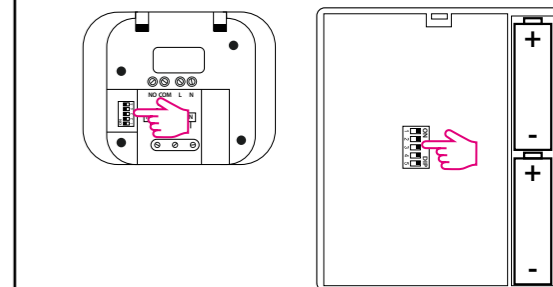
Note: It is recommended to change the communication code to another than the factory to prevent other wireless devices interferences.

**1 SL:** Sprememba komunikacijske kode s pomočjo stikal DIP označenih s številkami 1-5, ki se nahajajo znotraj termostata.

**CZ:** Pro změnu komunikačního kódu použijte DIP přepínače čísla 1-5 umístí v termostatu.

**RU:** Изменение коммуникационного кода с помощью DIP -переключателей пронумерованных от 1-5.

**EN:** Use DIP switches numbered 1-5 inside the thermostat to change the communication code



**2 SL:** Stikala DIP na termostatu in sprejemniku nastavite v naključnih, sicer enakih, položajih.

**CZ:** Nastavte náhodně DIP přepínače - přepínače musí být nastaveny ve stejné pozici na přijímači i vysílači.

**RU:** Установите DIP-переключатели в случайном порядке - в одинаковом положении на терморегуляторе и приемнике.

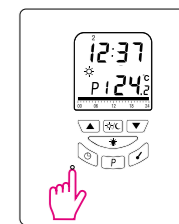
**EN:** Set DIP switches randomly - necessarily in same position on receiver as in transmitter.

**3 SL:** Po spremembi komunikacijskih kod ponastavite termostat s tipko RESET.

**CZ:** Po změně komunikačního kódu, provedte reset stisknutím RESET.

**RU:** После изменения коммуникационных кодов перезагрузите терморегулятор с помощью кнопки RESET.

**EN:** Press RESET button after communication code changing.



PRODUCER:  
SALUS Controls Plc Units  
8-10 Northfield Business  
Park Forge Way, Parkgate,  
Rotherham S60 1SD, United  
Kingdom



[www.saluscontrols.com](http://www.saluscontrols.com)

SALUS Controls is a member of the Computime Group  
Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

## Funkcija avtomatske adaptacije

## Funkce auto-adaptace

## Функция автоадаптации

## Auto-adapt feature

**SL:** Namen te funkcije je prilagoditi delovanje ogrevalne naprave tako da se pravočasno doseže določena udobna temperatura. Funkcija avtomatske adaptacije se vključuje, ko je izmerjena temperatura nižja od udobne temperature v prihajajočem programu. Hitrost in čas zvišanja temperature je odvisen od trenutne razlike temperatur. Čim večja razlika, prej se aktivira funkcija. Minimalni čas vklopa funkcije avtomatske adaptacije je 10 minut pred začetkom programa, maksimalni pa 50 minut.

**CZ:** Funkce automatické adaptace upřesňují provoz topného zařízení tak, aby bylo dosaženo komfortní teploty v určitou dobu. Funkce automatické adaptace se aktivuje pouze tehdy, pokud je pokojová teplota v místnosti nižší než komfortní teplota v nadcházejícím programu. Doba předčasného zapnutí zdroje tepla závisí na aktuálním teplotním rozdílu. Čím větší je rozdíl, tím dřív funkce auto-adaptace začne fungovat. Minimální doba automatické adaptace je 10 minut před budoucím programem a maximálně 50 minut.

**RU:** Цель данной функции заключается в том, чтобы настроить работу отопительного оборудования подключенного к терморегулятору таким образом, чтобы заданная пользователем комфортная температура достигалась точно в заданное время. Функция автоадаптации включает обогрев заранее, от 10 до 50 мин до заданного пользователем времени, когда текущая измеряемая температура ниже заданной комфортной температуры в последующем периоде программы. Чем больше разница между текущей и заданной на следующий период температурами, тем за больший промежуток времени включится обогрев. Благодаря этой функции температура в помещении достигает заданной точно к назначенному времени.

**EN:** Auto-adapt function is adjusting the operation of the heating device, so comfort temperature is reached on specific time. The auto-adapt feature is activated only when the room temperature is lower than the comfort temperature in the upcoming program. Temperature increasing time depends on the current temperature difference. The bigger the difference, the earlier function starts to work. Minimum auto-adapt feature startup time is 10 minutes before the programmed program, and a maximum - 50 minutes.

## Nastavljanje časa

## Nastavení času

## Настройка времени

## Setting Time

1



**SL:** Pritisnite tipko , nato s tipkama in določite dan v tednu..

**CZ:** Stiskněte tlačítko a poté stiskněte nebo pro nastavení dne v týdnu.

**RU:** Нажмите кнопку , а потом с помощью кнопок или выберите день недели.

**EN:** Press button and then by or button set the day of the week.

2



**SL:** Pritisnite tipko , nato s tipkama in določite uro.

**CZ:** Stiskněte tlačítko a poté stiskněte nebo pro nastavení hodin.

**RU:** Нажмите кнопку , а потом с помощью кнопок или выберите текущий час.

**EN:** Press button and then by or button set the hour.

3



**SL:** Pritisnite tipko , nato s tipkama in določite minute.

**CZ:** Stiskněte tlačítko a poté stiskněte nebo pro nastavení minut.

**RU:** Нажмите кнопку , а потом с помощью кнопок или выберите текущие минуты.

**EN:** Press button and then use or button to set the minutes.

4

**SL:** Za potrditev nastavljenega časa pritisnite tipko ali počakajte 10 sekund.

**CZ:** Stiskněte tlačítko , nebo počkejte 10 sekund pro ukončení nastavování času.

**RU:** Нажмите кнопку чтобы завершить настройки или подождите 10 сек.

**EN:** Press button or wait 10 sec. for time setting to be accepted.

## Nastavljanje udobne / ekonomične temperature

## Nastavení komfortní / ekonomické teploty

## Настройка комфортной/экономной температуры

## Setting the economic / comfort temperature

1

**SL:** Pritisnite tipko , nato s tipko določite udobno temperaturo (simbol na zaslonu) ali ekonomično temperaturo (simbol na zaslonu).

**CZ:** Stiskněte tlačítko a poté stisknutím tlačítka vyberte komfortní teplotu (ikona na displeji) nebo ekonomickou teplotu (ikona na displeji).

**RU:** Нажмите кнопку а потом с помощью кнопки выберите комфортную (значок на экране) или экономную темп. экономичную (значок на экране).

**EN:** Press button, then by pressing select comfortable temperature ( icon on display) or economic temperature ( icon on display).

2



**SL:** Na zaslonu se izpiše trenutno določena udobna ali ekonomična temperatura. Za spremembo te temperature pritisnite tipko ali .

**CZ:** Na displeji se zobrazí aktuální požadovaná komfortní nebo ekonomická teplota. Chcete-li tuto hodnotu změnit, stiskněte tlačítko nebo .

**RU:** На экране будет изображена заданная комфортная/экономная температура. Чтобы изменить данную температуру, нажимайте кнопки: или .

**EN:** Display will show currently set comfortable temperature. To change this temperature press or .

3

**SL:** Za potrditev nastavljenе temperature pritisnite tipko ali počakajte 10 sekund.

**CZ:** Stiskněte tlačítko , nebo počkejte 10 sekund pro ukončení nastavení.

**RU:** Нажмите кнопку чтобы завершить настройки или подождите 10 сек.

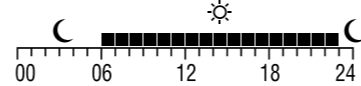
**EN:** Press button or wait 10 sec. for temperature setting to be accepted.

## Programi

## Programy

## Программирование

## Programs



**SL:** udobna temperatura  
**CZ:** komfortní teplota  
**RU:** комфортная температура  
**EN:** comfort temperature

**SL:** ekonomična temperatura  
**CZ:** ekonomická teplota  
**RU:** экономная температура  
**EN:** economic temperature

**SL:** Na razpolago imamo 9 programov. Programi od 1 do 6 so tovarniško nastavljeni. Programe od 7 do 9 uporabnik lahko določi sam.

**CZ:** K dispozici je 9 programů. Programy 1-6 jsou továrně přednastaveny, programy 7-9 mohou být definovány uživatelem.

**RU:** У вас есть выбор 9 программ. С 1-6 - это заводские программы. Программы с 7-9 пользователь может настроить самостоятельно.

**EN:** There are 9 programs available. Programs 1-6 are factory programs. Programs 7-9 can be defined by user.

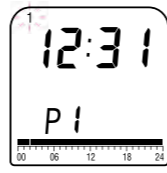
## Izbira tovarniško nastavljenih programov (1-6)

## Volba programů (1-6)

## Выбор одной из заводских программ (1-6)

## Selection of factory (1-6) programs

1



**SL:** Pritisnite tipko , nato s tipkama in izberite način nastavitve dni v tednu:

- vsak dan ločeno (1, 2, 3, 4, 5, 6 ali 7)  
- delovne dni in vikend (5 + 2)  
- celoten teden

**CZ:** Stiskněte tlačítko a pak tlačítka nebo vyberte způsob programování:

- každý den samostatně (1, 2, 3, 4, 5, 6 nebo 7)  
- pracovní dny a vikend (5 + 2)  
- celý týden stejně (7)

**RU:** Нажмите кнопку а потом с помощью кнопок или выберите способ программирования дней недели:

- каждый день индивидуально (1, 2, 3, 4, 5, 6 или 7)  
- будни и выходные (5 + 2)  
- каждый день одинаково (7)

**EN:** Press button and then by pressing or choose how to program the days of the week:

- each day separately (1, 2, 3, 4, 5, 6 or 7)  
- business days and weekend (5 + 2)  
- whole week (7)

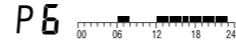
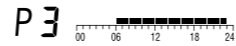
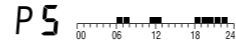
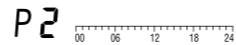
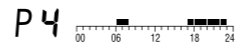
2

**SL:** Pritisnite tipko , nato s tipkama in izberite program 1-6 za določeni dan ali dni v tednu.

**CZ:** Stiskněte tlačítko a potom tlačítko nebo pro výběr programu 1-6 pro den nebo dny v týdnu.

**RU:** Нажмите кнопку а потом с помощью кнопок или выберите программу 1-6 для данного дня/дней недели.

**EN:** Press button and then by pressing or select program 1-6 for each day/days of the week.



3

**SL:** Za potrditev izbire pritisnite tipko .

**CZ:** Stiskněte tlačítko pro potvrzení.

**RU:** Нажмите кнопку чтобы подтвердить выбор.

**EN:** To confirm press button.

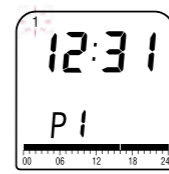
## Izbira in določanje programov (7-9)

## Výběr a programování uživatelských programů (7-9)

## Выбор и программирование пользовательских программ (7-9)

## Choosing and programming (7-9) user programs

1



**SL:** Pritisnite tipko , nato s tipkama in izberite način nastavitve dni v tednu:

- vsak dan ločeno (1, 2, 3, 4, 5, 6 ali 7)  
- delovne dni in vikend (5 + 2)  
- celoten teden

**CZ:** Stiskněte tlačítko a potom tlačítko nebo zvolit metodu programování:

- každý den samostatně (1, 2, 3, 4, 5, 6 nebo 7)  
- pracovní dny a vikend (5 + 2)  
- celý týden stejný (7)

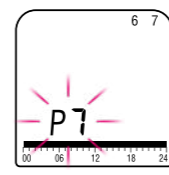
**RU:** Нажмите кнопку а потом с помощью кнопок или выберите способ программирования дней недели:

- каждый день индивидуально (1, 2, 3, 4, 5, 6 или 7)  
- будни и выходные (5 + 2)  
- каждый день одинаково (7)

**EN:** Press button and then by pressing or choose how to program the days of the week:

- each day separately (1, 2, 3, 4, 5, 6 or 7)  
- business days and weekend (5 + 2)  
- whole week (7)

2



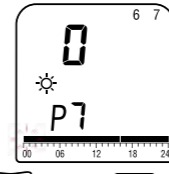
**SL:** Pritisnite tipko , nato s tipkama in izberite program 7-9 za določeni dan ali dni v tednu.

**CZ:** Stiskněte tlačítko a potom tlačítko nebo pro výběr programu 7-9 pro den nebo dny v týdnu.

**RU:** Нажмите кнопку а потом с помощью кнопок или выберите программу 7-9 для данного дня/дней недели.

**EN:** Press button and then by pressing or select program 7-9 for each day/days of the week.

3



**SL:** Pritisnite tipko . S tipkama in lahko spremenite uro, s tipko pa lahko določeni uri dodelite udobno ali ekonomično temperaturo.

**CZ:** Stiskněte tlačítko . Pomocí tlačítek nebo můžete změnit čas a tlačítkem přiřadit úspornou nebo komfortní teplotu pro nastavený čas.

**RU:** Нажмите кнопку . С помощью кнопок или можете изменить время, комфортную/экономную темп. измените с помощью кнопки .

**EN:** Press button. Use or button to change hours, use button to assign comfortable or economical temperature for specified hour.

4

**SL:** Pritisnite tipko , da bi končali določanje programa.

**CZ:** Stiskněte tlačítko pro ukončení programování.

**RU:** Нажмите кнопку , чтобы завершить настройки.

**EN:** Press button to finish defining the program.

## Način zaščite proti zmrzovanju

## Režim protizámrzné ochrany

## Режим защиты от замерзания

## Antifrost mode



**SL:** S sočasnim pritiskom na tipki in vklopite način zaščite proti zmrzovanju 7°C (le za način ogrevanja). Ta način bo aktiven do izbire naslednjega programa. Za izhod iz tega načina pritisnite katero koli tipko na termostatu.

**CZ:** Současným držetím tlačítek a spustíte režim protizámrzné ochrany 7°C (pouze v režimu vytápění). Tento režim bude aktivní do další změny programu. Chcete-li tento režim ukončit, stiskněte libovolné tlačítko na termostatu.

**RU:** Нажмите одновременно кнопки и чтобы включить режим защиты от замерзания (темп. 7°C, только для режима нагрева). Данный режим будет работать до начала следующей программы, заданной по расписанию. Чтобы выключить данный режим, нажмите любую кнопку на регуляторе.

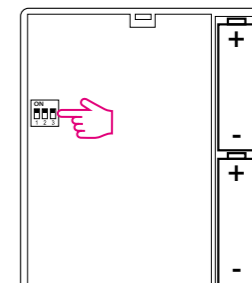
**EN:** Simultaneously hold down and buttons to launch 7°C Antifrost Mode (for heating mode only). This mode will be active for the next program change. To exit from Antifrost Mode press any key on the thermostat.

## Servisni parametri

## Servisní nastavení

## Сервисное меню

## Service parameters



**SL:** Servisne parametre lahko spremenite s pomočjo stikal DIP označenih s številkami 1-3, ki se nahajajo znotraj termostata.

**CZ:** Servisní parametry lze měnit pomocí přepínačů DIP číslovaných 1-3 uvnitř termostatu.

**RU:** Сервисные настройки можете изменить с помощью DIP-переключателей, пронумерованных с 1-3, находящихся сзади регулятора.

**EN:** To change service parameters use DIP switches numbered 1-3 located inside the thermostat.

**SL:** NAČIN OGREVANJA / HLAJENJA izberite s stikalom DIP št. 3. Ko je stikalo v položaju (ON), termostat deluje v načinu ogrevanja, ko je pa premaknjeno v položaj (OFF), termostat deluje v načinu hlajenja.

**CZ:** VÝBĚR REŽIMU VYTÁPĚNÍ / CHLAZENÍ se provádí pomocí DIP přepínače 3. Je-li přepínač v horní poloze (ON), regulátor pracuje v režimu topení, když je přepínač ve spodní poloze (OFF) - regulátor je v režimu chlazení.

**RU:** ВЫБОР РЕЖИМОВ НАГРЕВ/ОХЛАЖДЕНИЕ сделаете с помощью DIP-переключателя № 3. Если переключатель находится в верхнем положении (ON), тогда регулятор работает в режиме нагрева, если в нижнем (OFF), регулятор работает в режиме охлаждения.

**EN:** SELECTING HEATING / COOLING MODE is changed by DIP switch #3. When switch is in the upper position (ON) - thermostat operates in heating mode, when switch is in the down position (OFF) - thermostat operates in cooling mode.

**SL:** HISTEREZO LAHKO NASTAVITE (Span) s pomočjo stikal DIP št. 1 in 2. Lahko nastavite vrednosti, navedene v spodnji tabeli:

**CZ:** NASTAVENÍ HYSTEREZE (Span) - se provádí pomocí přepínačů DIP 1 a 2. Hodnoty, které lze nastavit jsou znázorněny v tabulce níže:

**RU:** НАСТРОЙКИ ГИСТЕРЕЗИСА (SPAN) - устанавливаете с помощью DIP-переключателей № 1 и 2. В таблице ниже представлено значения гистерезиса, которые можете выбрать:

**EN:** SPAN CONTROL - is changed by DIP switches #1 and #2. The parameters we can set are presented in the table below:

1	2	Span
ON	ON	0,4°C
OFF	ON	0,8°C
ON	OFF	1,4°C
OFF	OFF	1,4°C